

# 2021 Becas para artistas individuales

## Instrucciones para la solicitud de subsidios

FECHA LÍMITE: 1 de abril de 2021, 11:59 p. m.



Todas las solicitudes de subsidios deben presentarse a través del sistema de gestión de subsidios en línea del California Arts Council (CAC) en [calartscouncil.smartsimple.com](http://calartscouncil.smartsimple.com).

Para obtener más ayuda, consulta la [información sobre la inscripción en el CAC](#).

Revisa la Pautas de las becas para artistas individuales de este año en [Pautas del Individual Artist Fellowships Grant Program del CAC](#) para obtener toda la información del programa y los requisitos de presentación.

**Ayuda del personal:** El personal del CAC está disponible para ofrecerte orientación y aclaraciones para preparar tu propuesta. Te recomendamos que te comuniques con el personal mucho antes de la fecha límite para asegurarte de que te puedan atender. Las personas sordas, con problemas de audición, sordociegas o con dificultades para hablar pueden marcar 711 para comunicarse con el Servicio de retransmisión de California (CRS).

Roman Sanchez  
(él/lo/su)  
[roman.sanchez@arts.ca.gov](mailto:roman.sanchez@arts.ca.gov)  
(916) 322-7122

Quienes soliciten la Beca para artistas establecidos y que busquen asistencia técnica deben comunicarse con:

Josy Miller, Ph.D.  
(ella/la/su)  
[josy.miller@arts.ca.gov](mailto:josy.miller@arts.ca.gov)  
(916) 322-6385

Quienes soliciten la Beca para artistas tradicionales y que busquen asistencia técnica deben comunicarse con:

Jason Jong  
(él/lo/su)  
[jason.jong@arts.ca.gov](mailto:jason.jong@arts.ca.gov)  
(916) 322-6338

### Inscripción de usuarios como artistas individuales:

El usuario artista individual primero debe responder a un breve cuestionario de elegibilidad, proporcionar información para su perfil personal y luego validar esta información anualmente, mediante un proceso conocido como Certificación. Es posible que la persona también reciba notificaciones del sistema de gestión de subsidios. Los campos para la inscripción incluyen:

- Dirección de correo electrónico, que debe ser exclusiva y no estar asociada a una cuenta existente de usuario de una organización. Se recomienda especialmente que sea una dirección de correo electrónico personal.
- Otra información de contacto, que incluya la dirección física, el nombre del condado, el número de teléfono y fax (si corresponde) y el sitio web (si corresponde).

**Preguntas de la solicitud:** se harán las siguientes preguntas en la solicitud.

**Información del solicitante:**

- Declaración del artista: proporciona una frase que indique tu nombre público, pseudónimo o nombre artístico, tus medios o prácticas artísticas y la comunidad principal con la que trabajas. El CAC puede editar y utilizar esta declaración para resumir tu propuesta en documentos públicos. *(50 palabras)*
- Nivel de la beca. Solo pueden presentarse solicitudes en un nivel: Becas para artistas emergentes del CAC, Becas para artistas establecidos del CAC o Becas para artistas tradicionales del CAC.
- Monto de la solicitud del subsidio: ingresa \$5,000 para un subsidio de nivel Emergente, \$10,000 para un subsidio de Establecido o \$50,000 para un subsidio de Tradicional.
- Lista de verificación de accesibilidad del National Endowment for the Arts (NEA): la Oficina de accesibilidad del NEA (<https://arts.gov/accessibility/accessibility-resources/nea-office-accessibility>) brinda información y apoyo para que las artes sean accesibles a las personas con discapacidades, los adultos mayores, los veteranos y las personas que viven en instituciones. Si marcas la casilla que aparece a continuación, confirmas que has descargado y revisado la Lista de verificación abreviada (<https://www.arts.gov/sites/default/files/BriefChecklist-February2020.pdf>), una herramienta instructiva creada como guía para garantizar el acceso físico y comunicacional a organizaciones y proyectos.

**Relato del artista:**

- Describe cómo has llegado a ser un artista, tus tradiciones o prácticas artísticas, los desafíos y logros, y tus aspiraciones a largo plazo respecto de tu trabajo. *(700 palabras)*
- Muestras de trabajos artísticos: los solicitantes deben incluir ejemplos de sus trabajos en el período de tiempo relacionado con el nivel de financiación solicitado (dos a tres muestras de trabajos artísticos para Emergentes; cuatro a seis muestras de trabajos artísticos para Establecidos y ocho a diez muestras de trabajos artísticos para Tradicionales). Te pedimos que no incluyas muestras adicionales o extras de los trabajos porque no se revisarán. Utiliza nombres de archivo que sean breves pero específicos del contenido que estás presentando. Para audio y video, especifica el inicio y el final de los fragmentos que quieres que el panel analice en el campo Notas de las muestras de trabajos. Tipos de archivo que se aceptan: documentos (docx y PDF), imágenes (jpg y png), video (enlaces), audio (mp3 y enlaces).
- Materiales de apoyo: los solicitantes deben presentar un resumen o CV y hasta dos documentos de apoyo adicionales, que pueden incluir materiales de prensa,

volantes, folletos, programas, boletines informativos y otros materiales de marketing elaborados en los últimos dos años.

- Notas de las muestras de trabajos: proporciona descripciones breves de las muestras de trabajos y de otros materiales de apoyo. Para las muestras de audio o video, especifica el inicio y el final de los fragmentos que quieres que el panel analice. Asegúrate de indicar de manera clara a qué archivos específicos se refieren tus notas.

#### **Efecto personal:**

- ¿Qué efecto tendrá la beca del CAC para ti a nivel personal, artístico y profesional? *(300 palabras)*

#### **Efecto en la comunidad:**

- ¿Qué relaciones y compromisos tienes con organizaciones e iniciativas locales o regionales? *(300 palabras)*
- Carta de apoyo o recomendación: los solicitantes deben presentar una declaración escrita de una parte interesada clave, un socio o un miembro de la comunidad que acredite la práctica del artista y el efecto en su comunidad.

#### **Efecto social:**

- Comparte cómo tu práctica, tus procesos y tus actividades artísticas generan un efecto social positivo a nivel local, regional o estatal, abordando temas que pueden incluir, entre otros, la raza, la diversidad, la equidad, la inclusión o la accesibilidad. *(300 palabras)*

#### **Certificación y divulgación:**

- El abajo firmante certifica lo siguiente: En el momento de la presentación de la solicitud, la persona representada tiene 18 años o más y tiene, como mínimo, un historial de dos años de práctica artística en California; reside principalmente en California; ha cumplido con los requisitos del contrato anterior, si corresponde; confirma que toda la información que contiene el presente documento es exacta o representa una estimación razonable de la información disponible en el momento de la presentación, y que no hay declaraciones engañosas o tergiversaciones en el presente documento o en cualquier anexo; y el solicitante es consciente de que la modificación de cualquier punto de la propuesta puede requerir una modificación del contrato, la rescisión de un subsidio otorgado o la cancelación del contrato. Quien suscribe exime al California Arts Council (CAC) y al Estado de California, a sus empleados y agentes, de cualquier responsabilidad u obligación en relación con el daño o la pérdida de los materiales presentados al CAC y al Estado de California, independientemente de que ese daño o pérdida se deba a la negligencia del CAC, el Estado de California o sus empleados y agentes.